

**La'ó Hamutuk**

**Institutu Timor-Leste ba Monitorizasaun no Analiza Desenvolvimentu**

I/1a Rua Mozambique, Farol, Dili, Timor-Leste

Tel: +670 332 5013

email: [info@laohamutuk.org](mailto:info@laohamutuk.org)

Website: [www.laohamutuk.org](http://www.laohamutuk.org)

---



**Submisaun ba  
Diresaun Nasional Meiu-Ambiente  
Republika Demokratika Timor-Leste**

**Husi  
La'ó Hamutuk**

**Kona-ba  
Termus da Referensia Explorasaun  
Perfurasan iha Area Esklusivu Timor-  
Leste (PSC S06-03)**

**Sei halao husi  
Eni Timor Leste S.p.A.**

**03 Setembru 2010**

## Introdusaun

La'õ Hamutuk nudar organizasaun naun-Govermental ida ne'ebe servisu ona durante tinan sanulu ona hodi halo monitorizasaun no analiza ba prosesu dezenvolvimentu iha Timor-Leste. Objektivu husi servisu organizasaun ida ne'e maka oinsa atu bele ajuda Timor-Leste hodi labele monu ba iha malisan rekursu nian, katak dezenvolvimentu seitor petroleu iha Timor-Leste tenke fo benefisiu ba povo Timor-Leste no tenke respeita ba direitu nasaun ida ne'e nian.

Tamba ne'e, La'õ Hamutuk agradese ba DNMA no Kompania Eni ne'ebe fo oportunidade ida be dahuluk nian ba ami hodi bele fo ami nia hanoin no perspetiva ba Governu Timor-Leste liu husi konsultasaun publiku ba Termus da Referensia Eksplorasaun perfurasaun iha area Eskluzivu Timor-Leste nian : PSC S06-03 (Kampu Manapa, Leolima no Lupal).

Planu eksplorasaun perfurasaun ida ne'e pertensia husi aktividade kompania Eni nian iha Bloku-C. Ba bloku ida ne'e, kompania Eni hatama ona Avaliasaun ba Impaktu Ambiental nian husi Kampu Cova-1 ba Governu, ne'ebe hein hela prosesu aprovasaun husi Governu nian. Karik hetan aprovasaun husi Governu, Eni sei halo perfurasaun primeiru ba iha Cova-1 iha fulan Outubru no ekspeta atu halo perfurasaun ba Kampu ida husi kampu Manapa, Leolima no Lupal nian iha fulan Novembru 2010 depende ba aprovasaun husi Governu nian. Tuir Eni iha possibilidade atu halo perfurasaun segundu ba kampu Manapa<sup>1</sup>.

Bazeia ba planu dokumentus eksplorasaun perfurasaun iha Bloku-C ida ne'e, ami hakarak atu hatoo ami nia perspetiva no komentariu hodi bele ajuda liu tan DNMA hodi bele foti desizaiun ida ne'ebe bele benefisia Timor-Leste. Ami nia komentariu mak hanesan tuir mai:

- **Konsultasaun Publiku**
- **Kampu Cova-1 no Manapa, Leolima no Lupal tenke trata ketak, Eni tenke hatudu "Baseline data".**
- **Dokumentus AIA tenke inklui ho dokumentus spesifikasaun HSE no BoP Saipem 10000 ba DNMA**
- **Kampu Manapa nia jurisdiksaun tenke halo klaru.**
- **Eni labele obriga DNMA atu fo aprovasaun ida ne'ebe lalais ba eksplorasaun perfurasaun kampu Manapa.**

## Konsultasaun Publiku

Jeralmente prosesu konsultasaun publiku ba planu eksplorasaun perfurasaun ida ne'e hetan ona mudansa, tamba foin primeira-vez kompania no DNMA haruka dokumentus Termus da Referensia ida ne'e ba nia stakeholders sira atu fo komentariu. Tamba ne'e ami fo ami nia apresiasaun ida ne'ebe boot teb-tebes ba kompania Eni no Diresaun Nasional de Meiu-Ambiente RDTL nian ne'ebe konsidera katak dokumentus Termus da Referensia ida ne'e nia importansia ba La'õ Hamutuk hodi ami bele fo ami nia perspetiva.

Mesmu, DNMA fasilita atu haruka dokumentus Termus da Referensia ida ne'e ba nia stakeholders sira atu bele fo komentariu, maibe ami hakarak enkoraza DNMA atu konsidera substansia husi preokupasaun stakeholders sira nian, atu bele garantia efektividade no efikasiasaun husi submisaun hirak ne'e. To ohin loron stakeholder sira, inklui

---

<sup>1</sup> Carrie Doncon, apresentasaun ToR ba Perfurasaun Esplorasaun ba PSC S06-03 iha 24 Agustu 2010

La'o Hamutuk rasik seidauk hetan informasaun kona-ba desizaun Governu nian ba Kampu Mina-rai iha Bloku-K ne'ebe kompania Reliance sei halo.

**Kampu Cova-1 no Manapa, Leolima no Lupal tenke trata ketak, Eni tenke hatudu "Baseline data".**

Maske Pajina 3, Section 2.1<sup>2</sup>, hateten Cova-1, Manapa, Leolima no Lupal pertensia husi area permitidu PSC S06-03, maibe laos signifika katak prosesu avaliasaun impaktu ambiental, halibur "Baseline Data" nian tenke reprezenta deit husi kampu ida deit (Cova-1). Ba prosesu esplorasau perfurasaun iha kampu Manapa, Lupal no Leolima nian DNMA tenke ezizi ba Kompania Eni atu halao tratamentu ne'ebe ketak tuir ida-idak nia spesifikasaun.

Iha sorumutuk konsultasaun publiku<sup>3</sup> ne'ebe Eni halao foin lalais ne'e kona-ba Avaliasaun Impaktu Ambiental ba Cova-1, Eni esplika katak AIA ba Cova-1 la inklui dokumentus "Baseline data" husi terrenu molok halo perfurasaun, tamba laiha ezizensia husi DNMA wainhira halo aprovasaun ba Termus da Referensia Cova-1 nian.

Tamba ne'e, ba posu sira seluk hanesan Manapa, Leolima no Lupal, DNMA tenke husu ba kompania atu hatudu Avaliasaun Impaktu Ambiental (AIA) hamutuk ho dokumentus "Baseline Data" husi terrenu nian molok hahu perfurasaun. DNMA mos tenke husu ba kompania Eni atu prepara dadus durante perfurasaun no hafoin perfurasaun bainhira sira hetan ona lisensa husi governu atu halao atividade perfurasaun nian.

Basa, ami hanoin katak dokumentus "baseline data" molok hahu perfurasaun nian, nudar referensia importante husi terrenu ba DNMA atu bele halo avaliasaun no estudu impaktu ambiental nian liu husi komparasaun relatoriu "baseline data" husi molok hahu atividade no relatoriu ambiental nian husi Eni hafoin remata atividade perfurasaun nian.

Pajina 12, sesaun 3.5 kona-na Ambiente Biolojiku nian mensiona katak iha animal tasi inklui ikan, reptilia tasi, no manu sira barak maka mosu. Dokumentus ne'e hateten katak iha animal balun ne'ebe iha nia status iha ameadu<sup>4</sup> nia laran, oituan, vulneravel no nia dadus la kompletu. Ami hanoin katak Eni tenke kuidadu no fo atensaun ba biota tasi hirak ne'e, Eni tenke fo dadus iha sira nia estudu impaktu ambiental (AIA) ba Manapa, Leolima no Lupal wainhira molok, durante no hafoin halao atividade perfurasaun nian.

Lei Indonezia No. 23/1997 artigu 1.2)<sup>5</sup>, hateten katak jestaun ambiental nudar esforsu atu proteze funsaun meu-ambiente nian, liu husi politika jestaun, autilizasaun, dezvoltamentu, kuidadu, hadiak fila fali, taumatan no kontrolu nian. 1.3)<sup>6</sup>, dezvoltamentu sustentavel ho aprosimasaun ambiental nudar esforsu ho konsiensia no ho planeamentu hodi integra ambiente inklui rekursu naturais ba prosesu dezvoltamentu atu aseguira kapasidade, prosperiedade no kwalidade moris jersaun

---

<sup>2</sup> Termus Referensia Esplorasau Perfurasaun iha Area Esklusivu Timor-Leste: PSC S06-03

<sup>3</sup> 24 Agustu 2010

<sup>4</sup> Tabela 3.2, Pajina 13, Pajina 14

<sup>5</sup> Pengelolaan lingkungan hidup adalah upaya terpadu untuk melestarikan fungsi lingkungan hidup yang meliputi kebijaksanaan penataan, pemanfaatan, pengembangan, pemeliharaan, pemulihan, pengawasan, dan pengendalian lingkungan hidup;

<sup>6</sup> Pembangunan berkelanjutan yang berwawasan lingkungan hidup adalah upaya sadar dan terencana, yang memadukan lingkungan hidup, termasuk sumber daya, ke dalam proses pembangunan untuk menjamin kemampuan, kesejahteraan, dan mutu hidup generasi masa kini dan generasi masa depan;

ohin loron no jersaun futuru nian, 1.4<sup>7)</sup> Ekosistema nudar elementus meu-ambiente ne'ebe unifikadu no integra ba malu hodi kria balansiu, estabilidade no produtividade meu-ambiente nian.

Lei ne'e<sup>8)</sup> fo dalan ba kompania Eni atu hatudu dokumentus "baseline data" molok hahu perfurasaun nudar parte husi "politika jestaun", "kuidadu", "kontrolu" no "hadiak fila fali" meu ambiente nian. Karik kompania Eni lakohi atu fo dokumentu "baseline data" ne'ebe mensiona, entaun Eni la ekspresa sira nia abilidade atu proteze "Ekosistema". No mos karik DNMA la fo prioridade ba asuntu ida ne'e, DNMA no Governu RDTL la ekspresa sira nia vontade no mandatu atu asegura "Dezenvolvimentu Sustentavel" hodi garantia "kapasidade", "prosperiedade" no "kwalidade moris" jersaun Timor-Leste nian.

Kriteriu<sup>9)</sup> klaru husi estragus ambiente nian mak indika husi mudansa ba limitasaun fisiku ne'ebe ita hetan. Karik laiha dadus sira ne'e, oinsa kompania Eni, no DNMA bele garantia katak iha ona mudansa ka migrasaun husi spesies ruma ne'ebe moris iha terrenu molok iha atividade perfurasaun nian?

Tamba ne'e, ba La'o Hamutuk, legalmente kompania Eni laiha dalan atu hases-an husi rekezitu ne'ebe lei ne'e mensiona hodi kompleta informasaun sira ne'e iha sira dokumentus Avaliasaun ba Impaktu Ambiental (AIA) molok entrega ba DNMA atu hetan aprovasaun.

### **Dokumentus AIA tenke inklui ho dokumentus spesifikasaun HSE no BoP Saipem 10000 ba DNMA**

Durante ne'e, dokumentus AIA ne'ebe DNMA hetan la iha dokumentus sira kona-ba spesifikasaun HSE no BoP husi roo perfurasaun nian. Razaun ne'ebe hatoo husi Kompania sira maka, dokumentus sira ne'e entrega deit ba Autoridade Nasional Petroleum (ANP). Parte ANP rasik hateten katak tamba deit DNMA rasik seidauk iha regulamentu ba HSE nian, entaun regulamentu HSE nian ne'ebe aplika ba JPDA (Joint Petroleum Development Area) nian aplikavel ba area esklusivu Timor-Leste nian.

Tamba deit ANP iha regulamentu entaun DNMA no stakeholder sira seluk, esklui ANP hodi la bele hetan dokumentus sira ne'e iha dokumentu AIA. Ami hanoin katak maske dokumentus ne'e barak liu no kompostu husi informasaun tekniku nian deit, maibe ami enkoraza atu kompania bele inklui dokumentus ne'e ba iha AIA ne'ebe atu entrega ba DNMA, hodi nune'e bele ajuda DNMA hodi bele halo estudu, avaliasaun no monitorizasaun ida ne'ebe komprehensivu, kompletu no lolos ba dokumentu AIA husi kompania Eni. Ba kazu ne'e tenke hatoo spesifikasaun ne'ebe deitalhadu husi roo perfurasaun nian *Saipem 10000* nian iha dokumentus AIA molok hatoo ba DNMA.

### **Kampu Manapa nia jurisdiksaun tenke halo klaru.**

Iha sorumutuk konsultasaun Publiku, Eni<sup>10)</sup> hateten katak iha possibilidade atu halo esplorasau perfurasaun nian ba kampu Manapa, hafoin Cova-1.

---

<sup>7)</sup> Ekosistem adalah tatanan unsur lingkungan hidup yang merupakan kesatuan utuh menyeluruh dan saling mempengaruhi dalam membentuk keseimbangan, stabilitas, dan produktivitas lingkungan hidup;

<sup>8)</sup> Undang-Undang Pengelolaan Lingkungan Hidup No. 23/1997

<sup>9)</sup> Pasal 1.13 UU No. 23/1997

<sup>10)</sup> Carrie Doncon iha loron 24 Agustus 2010

Mapa ne'ebe Eni hatudu iha pajina 5, figura 2.2, husi dokumentus ne'e hatudu katak kampu Manapa sorin ketak husi Area permitidu S06-03. Eni rasik la esplika juridiksaun husi kampu ida ne'e nian lolos iha Zona Eskluzivu Timor-Leste nian. Ami husu atu Governu Timor-Leste, espesialmente Sekertariadu Estadu Rekursu Naturais, no Miniseriu Negosio Estranjeiru hodi tenke fo esplikasan ba Manapa nia juridiksaun ida ne'e nian lolos atu evita reklamasau husi Indonezia iha futuru.

Timor-Leste no Indonezia to ohin loron seidak estabese akordu ba fronteira maritima nian ka akordu ida hodi regula fahe produsaun husi rekursu sira iha tasi okos. Maske tuir prinsipiu iha Lei UNCLOS nian sei laiha problema ba Timor-Leste atu halo dezvoltamentu, maibe Tratadu CMATS ne'ebe Timor-Leste halo iha 2006 no adaptasaun Timor-Leste ba Tratadu Tasi Timor ne'ebe Australia no Indonezia estabese iha tinan 1989 sei halo Timor-Leste atu determina juridiksaun ida ne'e ho lolos.

### **Eni labele obriga DNMA atu fo aprovasau ida ne'ebe lalais ba eksplorasau perfurasaun kampu Manapa.**

Esperiensia hatudu ona ba ita katak eksplorasau ida ne'ebe ansiozu liu husi kompania mina-rai sira dala ruma bele fo impaktu ida ne'ebe boot iha futuru. La'o Hamutuk rekohese katak Kompania Eni fo kontratu ba Saipem 10000 atu halo eksplorasau perfurasaun nian durante loron 90 iha bloku-C ne'e inklui loron 45 ba Cova-1 no loron 45 ba Manapa. Ami mos komprende katak ekonomiku liu atu halo perfurasaun ho oportunidade dala ida hamutuk husi prezensa roo perfurasaun Saipem 10000 nian, maibe ida ne'e laos meius ida ne'ebe favorese ba benefisiu Timor-Leste nian hodi minimiza risku-ambiental nian.

Wainhira iha diskusaun iha sorumutuk konsultasaun AIA ba Cova-1, Eni hateten katak imposivel ba sira atu kolekta "Baseline data" husi kampu Manapa nian molok hahu eksplorasau perfurasaun nian, ho razaun limitasaun tempu ne'ebe badak teb-tebes entre eksplorasau perfurasaun iha kampu Cova-1 ho Manapa nian ne'ebe Eni determina ona. Ami hanoin katak limitasaun tempu entre Cova-1 ho Manapa laos argumentu razoavel ba prosesu aprovasau husi DNMA nian ba kampu Manapa. Tamba ne'e, DNMA nudar orgaun regulador ida ne'ebe iha mandate atu proteze meiu-ambiente hodi tenke konsidera didiak katak Eni, nudar kompania mina-rai primeiru ne'ebe sei hahu perfurasaun iha zona eskluzivu Timor-Leste nian, no labele husik ezemplu ka presedente ida ne'ebe ladiak ba Timor-Leste iha futuru. Tamba dala barak kompania mina-rai sira sei preokupa ba asuntu ambiental nian bainhira legalmente iha rekizitu atu halo tuir ka karik ekonomiku liu duke lakohi preokupa.

Ami hare katak Eni hakarak atu kolekta "Baseline data" nian bainhira DNMA fo ona aprovasau kondisional, katak Eni bele halo ona perfurasaun. Ami hanoin Eni la bele ezize ba DNMA atu foti desizaun ida ne'ebe lalais liu hodi fo deit vantazem no benefisiu ba kompania deit, maibe fo risku ida ne'ebe boot ba Timor-Leste.

Ami hanoin katak, maske klaru ba Eni atu labele halo atividade perfurasaun nian bainhira seidak iha autorizasaun ka lisensa liu husi aprovasau governu RDTL nian, maibe Eni mos labele haluha katak sira hetan tiha kontratu husi governu Timor-Leste iha tinan 2006 no halao sira nia atividade eksplorasau seizmiku dala rua iha tinan 2007 no 2008. Desde kedas iha fulan Feveireiru 2010 Eni fahe ona sira nia informasaun baziku ba Bloku-C ida ne'e. Eni lolos iha tempu barak atu halao atividade rekolha "Baseline Data".